

Путь изучения речи — путь изучения личности ребенка

И.А. Корепанова

кандидат психологических наук, доцент кафедры возрастной психологии
Московского городского психолого-педагогического университета

В развернутой рецензии на книгу Р.Е. Левиной «Нарушения речи и письма у детей: Избранные труды» проведен подробный анализ книги, выделены основные линии развития идей автора, касающихся изучения речи ребенка в норме и при различных нарушениях. В книге собраны работы Р.Е. Левиной разных лет — теоретические, имеющие обобщающий характер, и эмпирические, содержащие богатый клинический материал. Автор обсуждает общие вопросы логопедии, основы психолого-педагогического изучения и помощи при заикании, содержание и функции автономной речи, природе нарушений чтения, письма и устной речи; последовательно развивает тезис о глубинной внутренней взаимосвязи речи ребенка и его личности. Во всех работах Р.Е. Левина остается верной ученицей и талантливой последовательницей Л.С. Выготского.

Ключевые слова: речь, автономная речь, заикание, Л.С. Выготский, нарушения речи, письма и чтения.

**Рецензия на книгу Р.Е. Левиной
«Нарушения речи и письма у детей:
Избранные труды» / Ред.-сост. Г.В. Чиркина,
П.Б. Шошин. М.: АКРТИ, 2005. — 224 с.**

Имя Розы Евгеньевны Левиной знаково для современной психологической науки. Она является автором оригинальных методов исследования, диагностики и коррекции нарушений речи и письма у детей (что, собственно говоря, отражено в названии книги). И это делает Р.Е. Левину признанным лидером в логопедии. Но для психологов, и прежде всего для психологов, позиционирующих себя творцами в области культурно-исторической психологии (школы Л.С. Выготского) Р.Е. Левина — ученица Л.С. Выготского (одна из знаменитого «пятого Козьмы Пруткова»), реализовавшая в практике многочисленных как сугубо эмпирических, так и оригинальных теоретических исследований принципы культурно-исторической психологии.

Композиционно книгу можно разделить на четыре части. Первая часть дает широкое представление о личности Розы Евгеньевны Левиной — научно-биографический очерк и большая подборка материалов под общим названием «Воспоминания сотрудников и коллег Р.Е. Левиной (к 90-летию со дня рождения)». Очерк открывает книгу, а воспоминания ее венчают. Такое композиционное решение позволяет увидеть все прочитанное через призму прожитой жизни. Каждая тема исследования рождалась из внутренних вопросов и сомнений, вступала в переключку с темами горячих споров и обсуждений в кругу единомышленников Л.С. Выготского, являла собой найденные аргументы в длинном диалоге с Учителем и самой собой...

Вторая часть книги включает в себя работы «Общие вопросы логопедии», «Пути преодоления и предупреждения нарушений устной и письменной речи у учащихся общеобразовательной школы» и «Заикание у детей» (редакторы-составители озаглавили эту часть «Из научного наследия Р.Е. Левиной»). В том числе благодаря и этим работам Р.Е. Левину называют основоположником педагогического направления в логопедии, крупнейшим авторитетом в области речевой патологии.

Третья часть книги — работы раннего периода научного творчества Р.Е. Левиной («Развитие идей Л.С. Выготского в области психологии и патологии детской речи»). В двух работах — «Идеи Л.С. Выготского о планирующей функции речи» и «К психологии детской речи (Автономная детская речь)» — Р.Е. Левина выступает как аккуратная и последовательная ученица Л.С. Выготского. В этих работах кристаллизуются ее научные интересы, формулируются те вопросы, ответам на которые (на материале нарушенного развития) будет посвящена ее дальнейшая деятельность.

Для того чтобы адекватно представить себе творческий путь автора и его вклад в развитие научного направления, важно знать не только список публикаций автора, но и исследования, которые были им инициированы и проведены под его руководством. Четвертая часть книги (приложение) включила в себя указатель диссертаций, защищенных под научным руководством Р.Е. Левиной, список сотрудников, работавших в 50–80-х гг. XX в. под руководством Р.Е. Левиной.

Книга содержит фотографии Розы Евгеньевны в разные периоды ее жизни. Светлое лицо автора встречает читателя на страницах книги, спокойный и вдумчивый взгляд сопровождает на протяжении всего чтения...

Книга дополнена двумя комментариями редакторов-составителей (общим и отдельным — перед работами об автономной речи). Это позволяет более подготовленно подойти к представленным материалам, настроиться на их прочтение.

Как по спирали разворачиваются и обогащаются на различном клиническом материале основные идеи Р.Е. Левиной. В самом начале книги читатель знакомится с их венцом, продолжая читать книгу, в самом конце приходит к истокам, к первым работам, где зародились эти мысли в колыбели ученичества...

Рассмотрим основные идеи, представленные в книге.

Красной нитью через все работы Р.Е. Левиной проходит идея о речи как об инструменте, обеспечивающем мышление, о речи как о воротах во внутренний мир ребенка, его личности.

Работа «Общие вопросы логопедии» носит обобщающий характер. В ней подведены итоги более чем двадцатилетней исследовательской деятельности сектора логопедии НИИ дефектологии (ныне Институт коррекционной педагогики). Основные принципы, которыми сектор руководствовался в своих исследованиях, — принцип развития высших психических функций и принцип системности языка, системности речевой деятельности. Исследования проводились не просто для создания новых теоретических конструктов. Сектор логопедии ориентировался прежде всего на запросы педагогической практики. Было убедительно показано, что помимо усилий со стороны педагогов по развитию речи ребенка необходимо стимулирование активного самостоятельного овладения речью самим ребенком в практике его повседневных, внеурочных занятий.

Результаты многочисленных исследований наиболее распространенных нарушений письменной и устной речи позволили разграничить речевые нарушения не по этиологическим или симптоматическим принципам, а по общности педагогических задач. Во главу угла был поставлен признак, актуальный для коррекционного обучения. Были выделены три уровня недоразвития речи: отсутствие общеупотребительной речи, начатки общеупотребительной речи и развернутая речь с частичным фонетическим и лексико-грамматическим недоразвитием.

В работе «Пути преодоления и предупреждения нарушений устной и письменной речи у учащихся общеобразовательной школы» на обширном клиническом материале показана тесная связь и общая природа, существующая между нарушениями письма, чтения и речи. Ошибки в чтении и письме имеют не оптическую природу, они обусловлены нарушениями в развитии речи (ее основных компонентов — фонетики, лексики, грамматики). Р.Е. Левина пишет: «Накопленные нами факты клинического, генетического и массового исследования позволяют подойти к пониманию некоторых конкретных закономерностей системного взаимодействия различных компонентов речевой деятельности, а так же выдвинуть вытекающие из них соображения о путях предупреждения и преодоления затруднений в усвоении грамоты и правописания» (с. 76).

К проблемам заикания Р.Е. Левина подошла не в самом начале своего творческого пути. Публикуемая работа «Заикание у детей» относится к 70-м гг. XX в. И в этой работе ярко и зримо Роза Евгеньевна проявила позицию в понимании речи. Она применила системный подход как общий принцип анализа речевых нарушений. Анализируя заикание, Р.Е. Левина прежде всего обратилась к генезу речи, но не как отдельному процессу, а в тесной связи со всеми психическими процессами, личностью ребенка, в контексте всего социального окружения ребенка. Были собраны данные о многих случаях заикания у детей дошкольного и младшего школьного возраста, описаны ситуации возникновения заикания,

особенности его проявления. Собранные факты сначала позволили выдвинуть предположение, что при заикании большую роль играют нарушения коммуникативной функции речи. Было обнаружено, что большинство случаев возникновения заикания приходится на младший дошкольный возраст. Именно в этом возрасте речь, как и все сознание ребенка, претерпевает кардинальную перестройку — «ребенок выделяет себя из окружающего. Появляется отношение к своим действиям и, что самое главное, к своей речи. Появляются начатки сознания (или ощущение) понимаемости собственной речи, доступности ее другим, сопоставление с речью других, стремление самостоятельно сказать, а порой сказать именно определенным образом, а не как-то иначе» (с. 81). В младшем дошкольном возрасте мощный толчок получает развитие произвольная речь. И именно трудности в становлении произвольной речи могут перерасти в заикание. В данной работе не только проанализированы причины возникновения заикания, в процессе педагогического эксперимента сформулирован принцип коррекционной работы — нормализация речевой среды ребенка. Именно разговорная среда может стать источником заикания (завышенные требования к речи ребенка, перегруженность сложными оборотами речи и т. д.) и мощным средством его коррекции.

В студенческом исследовании, проведенном под непосредственным руководством Л.С. Выготского, Р.Е. Левина занималась исследованием планирующей роли речи. А.Р. Лурия так описывает замысел этой работы: «Внешне эта работа казалась совершенно отличной от работ А.Н. Леонтьева и Н.Г. Морозовой (исследования памяти и реакции выбора. — *И.К.*), но основная ее идея была той же. Хотя Пиаже и произвел на нас впечатление своими исследованиями, мы категорически возражали против его идеи, что в раннем возрасте речь ребенка не играет существенной роли в развитии его мышления. По мнению Л.С. Выготского, фазы развития взаимоотношения речи и мышления были в общем следующими. Первоначально двигательные и речевые аспекты поведения ребенка слиты воедино. Речь ребенка в это время направлена на предметно ориентированную беседу, эмоциональные выражения и другие виды социального контакта. Так как ребенка окружают взрослые, постепенно его речь начинает играть в его поведении все большую роль и помогает ребенку обозначить то, что он делает и что ему нужно. Через некоторое время ребенок начинает использовать речь не только для общения с другими, он начинает использовать ее и для себя самого. Таким путем речь перестает быть только средством воздействия на других и начинает выполнять функцию самоуправления*». Некоторые результаты этого исследования представлены в работе Л.И. Божович, опубликованной в № 1—3 за 2006 г. в этом журнале. Сама Р.Е. Левина обобщила результаты своих исследований в работе «Идеи Л.С. Выготского о планирующей речи ребенка», впервые опубликованной лишь в 1968 г.**. Далее

* Лурия А.Р. Этапы пройденного пути: Научная автобиография. М., 2001. С. 36.

** Заметим, что эта работа в сокращении была переиздана в кн.: Жан Пиаже: теория, эксперименты, дискуссии. М., 2001. В той публикации работа «обрывается» характеристикой планирующей функции речи в норме. В рецензируемом издании на с. 118—121 приведены материалы исследования планирующей функции речи при умственной отсталости и афазии. И это делает работу еще более ценной и «объемной».

Р.Е. Левина обратилась к более ранним этапам в развитии речи. Вопрос оставался прежним: как развивается значение детского слова? В работе «К психологии детской речи в патологических случаях» (1936) Р.Е. Левина рассматривает источники слов автономной речи, выделяет несколько групп автономных слов. Проведенные исследования показали, что значения слова автономной речи являются ситуационными. Восприятие ведет за собой слово. «Значение слова в автономной речи есть непосредственное отражение ситуации, наглядных связей, существующих между вещами» (с. 161). Автономная речь с преобладающей в ней индикативной функцией является переходной между доречевой и собственно речевой ступенью в развитии.

Автономная речь анализируется Р.Е. Левиной не как «вещь в себе», а с привлечением данных современной ей фонологии: «принцип единства, соответствия звуковой и смысловой речи находит свое яркое подтверждение в феномене детской речи» (с. 175).

Завершает свое исследование Р.Е. Левина параграфом «Личность ребенка с автономной речью». И в этом небольшом параграфе на примере феномена автономной речи соединяет положения Л.С. Выготского о единстве общения и обобщения, системном и смысловом строении сознания. «Основной дефект речевого развития ребенка-”автономика” — невозможность овладения нормальной речью — восходит к основному дефекту всей структуры личности — недостаточной внутренней активности, т. е. недостаточности овладения собственными психологическими процессами. Последнее неразрывно связано с недостаточностью обобщающих процессов. Произвольность, как указывает Л.С. Выготский, развивается в меру развития мышления, осознания» (с. 189).

Начав с вопросов патологии речи («задержки» на стадии автономной речи), Р.Е. Левина приходит к основному вопросу всей психологии — детерминантам личности.

Книга богата ярким показательным (наглядным) клиническим материалом. Грамотно, скрупулезно собранные данные о ребенке, его речи, ведущих нарушениях, протоколы экспериментов и наблюдений, их обстоятельное обсуждение — все это делает книгу образцом экспериментальной психологии, тем, чего так не хватает современным работам, в которых в центре находится не факт, а данные бесчисленного количества тестов и посчитанные множеством способов корреляции с необходимым уровнем значимости. За каждой строчкой текста Р.Е. Левиной стоит ребенок, его речь, его личность и труд профессионального психолога. «Умный глаз наблюдателя важнее глупого эксперимента», — говорил Д.Б. Эльконин.

Составленная из работ разных лет, книга имеет один недостаток — не все работы сопровождаются комментариями (год создания и год первой публикации того или иного текста, страницы и т. п.) и не все работы Р.Е. Левиной вошли в список работ. Читателям будет не просто восстановить всю событийную канву возникновения и развития ее идей.

Посредством анализа текстов этой книги можно увидеть тернистый путь развития идей Л.С. Выготского о генезе значения слова... И знаменательно, что в этом номере журнала «Культурно-историческая психология», на его страницах вновь «встретились» две подруги, две ученицы Л.С. Выготского — Лидия Ильинична Божович и Роза Евгеньевна Левина, сквозь года пронесшие зазор и тепло студенческих лет и основной вопрос Выготского — так как же возможен человек?

Прекрасно изданная книга окажется чрезвычайно полезной не только аспирантам и студентам факультетов специальной и клинической психологии, но и детским и возрастным психологам, психолингвистам и лингвистам, логопедам, историкам психологии (и особенно историкам школы Л.С. Выготского, истории русской психологической мысли в то беспокойное и противоречивое время).

Way of studying speech — way of studying a child's personality review of the book by R. Ye. Levina speech and writing disorders in children. — M., 2005

I.A. Korepanova

Ph.D. in Psychology, associate professor at the Age Psychology Department
at the Moscow State University of Psychology and Education

This is a detailed review of the book by R.Ye. Levina *Speech and Writing Disorders in Children*. The book includes theoretical and empirical works of R.Ye. Levina that were written at different times. In these works she discusses the main problems existing in logopedics, as well as the problems of psychological and pedagogical examination and support of stammering people. The subject and functions of autonomous speech, the nature of speech, writing and reading difficulties are also discussed. R. Ye. Levina speaks of the inner connection between a child's speech and personality. She was a faithful student and a talented follower of L.S. Vygotsky.

Keywords: autonomous speech, stammering, L.S. Vygotsky, speech impediments, writing and reading difficulties.